



Notice of No-Smoking Policy

Dedicated to the Health of the Whole Community



Santa Clara Valley Health & Hospital System is a Smoke-Free Zone. Smoking is not allowed on the Santa Clara Valley Medical Center campus, at Valley Health Centers, or at any County owned and operated facility where patient care is provided.

The no-smoking zone applies to all areas inside and outside of buildings. The No-Smoking Policy applies to all patients, clients, visitors, contractors and employees.

As representatives of SCVHHS, staff may approach a smoker to inform him/her of the No-Smoking Policy and politely ask him/her to put the cigarette out.

Need help to stop smoking?

Call Health Education Department, Valley Health Plan at **408.793.2780**.

Notificación de la Norma de No Fumar

Santa Clara Valley Health & Hospital System es una Zona de No Fumar. No se permite fumar en los terrenos de Santa Clara Valley Medical Center, en los Centros de Valley Health, ni en ningún establecimiento de propiedad y administrado por el Condado donde se proporciona cuidado de pacientes.

La zona de no fumar se aplica a todas las áreas dentro y fuera de los edificios. La Norma de No Fumar se aplica a todos los pacientes, clientes, visitantes, contratistas y empleados.

Como representantes de SCVHHS, un miembro del personal puede dirigirse al fumador para informarle de la Norma de No Fumar y cortésmente pedirle que apague el cigarrillo.

¿Necesita ayuda para dejar de fumar?

Llame al Departamento de Educación de Salud de Valley Health Plan al **408.793.2780**.

Thông Báo về Chính Sách Cấm Hút Thuốc

Santa Clara Valley Health & Hospital System là một Vùng Cấm Hút Thuốc. Cấm hút thuốc tại tất cả mọi nơi trong khu vực của Santa Clara Valley Medical Center, tại tất cả các Valley Health Centers, và tại bất cứ cơ sở y tế nào có dịch vụ chăm sóc bệnh nhân, do Quận Hạt chủ quản và điều hành.

Vùng cấm hút thuốc bao gồm tất cả các khu vực bên trong và bên ngoài các tòa nhà. Chính sách cấm hút thuốc được áp dụng cho tất cả bệnh nhân, khách hàng, khách viếng thăm, các nhà thầu và toàn thể nhân viên.

Với tư cách là đại diện của SCVHHS, tất cả nhân viên đều có thể đến gặp người đang hút thuốc để thông báo cho người đó biết về Chính Sách Cấm Hút Thuốc, và nói một cách lễ phép để yêu cầu người đó dập tắt điếu thuốc.

Cần sự trợ giúp để bỏ hút thuốc?

Hãy gọi Ban Giáo Dục về Sức Khỏe, Valley Health Plan tại số **408.793.2780**.